

## 5. Mose 30



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Und es wird geschehen<sup>H1961</sup>, wenn<sup>H3588</sup> alle<sup>H3605</sup> diese<sup>H428</sup> Worte<sup>H1697</sup> über<sup>H5921</sup> dich kommen<sup>H935</sup>, der Segen<sup>H1293</sup> und der Fluch<sup>H7045</sup>, die<sup>H834</sup> ich dir vorgelegt<sup>H6440 H5414</sup> habe, und du es zu<sup>H413</sup> Herzen<sup>H3824</sup> nimmst<sup>H7725</sup> unter all<sup>H3605</sup> den Nationen<sup>H1471</sup>, wohin<sup>H834 H8033</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, dich vertrieben<sup>H5080</sup> hat, **2** und umkehrst<sup>H7725</sup> zu<sup>H5704</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, deinem Gott<sup>H430</sup>, und seiner Stimme<sup>H6963</sup> gehorchst<sup>H8085</sup> nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> ich<sup>H595</sup> dir heute<sup>H3117</sup> gebiete<sup>H6680</sup>, du<sup>H859</sup> und deine Kinder<sup>H1121</sup>, mit deinem ganzen<sup>H3605</sup> Herzen<sup>H3824</sup> und mit deiner ganzen<sup>H3605</sup> Seele<sup>H5315</sup>. **3** so wird der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, deine Gefangenschaft<sup>H7622</sup> wenden<sup>H7725</sup> und sich deiner erbarmen<sup>H7355</sup>, und er wird dich wiederum<sup>H7725</sup> sammeln<sup>H6908</sup> aus<sup>H4480</sup> all den Völkern<sup>H5971</sup>, wohin<sup>H8033 H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, dich zerstreut<sup>H6327</sup> hat. [?] <sup>H3605</sup> **4** Wenn<sup>H518</sup> deine Vertriebenen<sup>H5080</sup> am Ende<sup>H7097</sup> des Himmels<sup>H8064</sup> wären<sup>H1961</sup>, so wird der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, dich von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> sammeln<sup>H6908</sup> und dich von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> holen<sup>H3947</sup>; **5** und der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, wird dich in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup> bringen<sup>H935</sup>, das<sup>H834</sup> deine Väter<sup>H1</sup> besessen<sup>H3423</sup> haben, und du wirst es besitzen<sup>H3423</sup>, und er wird dir Wohltun und dich vermehren<sup>H7235</sup> über<sup>H4480</sup> deine Väter<sup>H1</sup> hinaus. [?] <sup>H3190</sup> **6** Und der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, wird dein Herz<sup>H3824</sup> und das Herz<sup>H3824</sup> deiner Kinder beschneiden<sup>H4135</sup>, damit du den HERRN<sup>H3068</sup>, deinen Gott<sup>H430</sup>, liebst<sup>H157</sup> mit deinem ganzen<sup>H3605</sup> Herzen<sup>H3824</sup> und mit deiner ganzen<sup>H3605</sup> Seele<sup>H5315</sup>, damit<sup>H4616</sup> du am<sup>H2416</sup> Leben<sup>H2416</sup> bleibst<sup>H2416</sup>. [?] <sup>H2233</sup> **7** Und der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, wird alle<sup>H3605</sup> diese<sup>H428</sup> Flüche<sup>H423</sup> auf<sup>H5921</sup> deine Feinde<sup>H341</sup> und auf<sup>H5921</sup> deine Hasser<sup>H8130</sup> legen<sup>H5414</sup>, die<sup>H834</sup> dich verfolgt<sup>H7291</sup> haben. **8** Und du<sup>H859</sup>, du wirst umkehren<sup>H7725</sup> und der Stimme<sup>H6963</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> gehorchen<sup>H8085</sup>, und wirst alle<sup>H3605</sup> seine Gebote<sup>H4687</sup> tun<sup>H6213</sup>, die<sup>H834</sup> ich<sup>H595</sup> dir heute<sup>H3117</sup> gebiete<sup>H6680</sup>. **9** Und der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, wird dir Überfluss<sup>H3498</sup> geben<sup>H3498</sup> bei allem<sup>H3605</sup> Werk<sup>H4639</sup> deiner Hand<sup>H3027</sup>, an der Frucht<sup>H6529</sup> deines Leibes<sup>H990</sup> und an der Frucht<sup>H6529</sup> deines Viehs<sup>H929</sup> und an der Frucht<sup>H6529</sup> deines Landes<sup>H127</sup>, zur Wohlfahrt; denn<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> wird sich wieder<sup>H7725</sup> über<sup>H5921</sup> dich freuen<sup>H7797</sup> zum Guten<sup>H2896</sup>, so wie<sup>H834</sup> er sich über<sup>H3588</sup> deine Väter<sup>H1</sup> gefreut<sup>H7797</sup> hat: [?] <sup>H2896</sup> **10** wenn<sup>H3588</sup> du der Stimme<sup>H6963</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, deines Gottes<sup>H430</sup>, gehorchst<sup>H8085</sup>, um seine Gebote<sup>H4687</sup> und seine Satzungen<sup>H2708</sup> zu beobachten, die in diesem<sup>H2088</sup> Buch<sup>H5612</sup> des Gesetzes<sup>H8451</sup> geschrieben<sup>H3789</sup> sind, wenn<sup>H3588</sup> du umkehrst<sup>H7725</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, deinem Gott<sup>H430</sup>, mit deinem ganzen<sup>H3605</sup> Herzen<sup>H3824</sup> und mit deiner ganzen<sup>H3605</sup> Seele<sup>H5315</sup>. [?] <sup>H8104</sup> **11** Denn<sup>H3588</sup> dieses<sup>H2063</sup> Gebot<sup>H4687</sup>, das<sup>H834</sup> ich<sup>H595</sup> dir heute<sup>H3117</sup> gebiete<sup>H6680</sup>, ist nicht<sup>H3808</sup> zu wunderbar<sup>H63813</sup> für<sup>H4480</sup> dich und ist nicht<sup>H3808</sup> fern<sup>H7350</sup>. **12** Es<sup>H1931</sup> ist nicht<sup>H3808</sup> im Himmel<sup>H8064</sup>, dass du sagen<sup>H559</sup> könntest: Wer<sup>H4310</sup> wird für uns in den Himmel<sup>H8064</sup> steigen<sup>H5927</sup> und es uns holen<sup>H3947</sup> und es uns hören<sup>H8085</sup> lassen, dass wir es tun<sup>H6213</sup>? **13** Und es<sup>H1931</sup> ist nicht<sup>H3808</sup> jenseits<sup>H5676</sup> des Meeres<sup>H3220</sup>, dass du sagen<sup>H559</sup> könntest: Wer<sup>H4310</sup> wird für uns jenseits<sup>H413 H5676</sup> des Meeres<sup>H3220</sup> hinüberfahren<sup>H5674</sup> und es uns holen<sup>H3947</sup> und es uns hören<sup>H8085</sup> lassen, dass wir es tun<sup>H6213</sup>? **14** Sondern<sup>H3588</sup> sehr<sup>H3966</sup> nahe<sup>H7138</sup> ist dir das Wort<sup>H1697</sup>, in deinem Mund<sup>H6310</sup> und in deinem Herzen<sup>H3824</sup>, um es zu tun. [?] <sup>H6213</sup>

**15** Siehe<sup>H7200</sup>, ich habe dir heute<sup>H3117</sup> das Leben<sup>H2416</sup> und das Glück<sup>H2896</sup>, und den Tod<sup>H4194</sup> und das Unglück<sup>H7451</sup> vorgelegt<sup>H6440 H5414</sup>, **16** da<sup>H834</sup> ich<sup>H595</sup> dir heute<sup>H3117</sup> gebiete<sup>H6680</sup>, den HERRN<sup>H3068</sup>, deinen Gott<sup>H430</sup>, zu lieben<sup>H157</sup>, auf seinen Wegen<sup>H1870</sup> zu wandeln<sup>H1980</sup> und seine Gebote<sup>H4687</sup> und seine Satzungen<sup>H2708</sup> und seine Rechte<sup>H4941</sup> zu beobachten, damit du lebst<sup>H2421</sup> und dich mehrest<sup>H7235</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, dich segne<sup>H1288</sup> in dem Land<sup>H776</sup>, wohin<sup>H834 H8033</sup> du<sup>H859</sup> kommst<sup>H935</sup>, um es in Besitz<sup>H3423</sup> zu nehmen. [?] <sup>H8104</sup> **17** Wenn<sup>H518</sup> aber dein Herz<sup>H3824</sup> sich abwendet<sup>H6437</sup> und du nicht<sup>H3808</sup> gehorchst<sup>H8085</sup> und du dich verleiten<sup>H5080</sup> lässt und vor anderen<sup>H312</sup> Göttern<sup>H430</sup> dich niederbeugst<sup>H7812</sup> und ihnen dienst<sup>H5647</sup>, **18** so künde<sup>H5046</sup> ich euch heute<sup>H3117</sup> an, dass<sup>H3588</sup> ihr gewisslich<sup>H6</sup> umkommen<sup>H6</sup> werdet; ihr werdet eure Tage<sup>H3117</sup> nicht<sup>H3808</sup> verlängern<sup>H748</sup> in<sup>H5921</sup> dem Land<sup>H127</sup>, wohin<sup>H834 H8033</sup> zu kommen<sup>H935</sup> du<sup>H859</sup> über<sup>H5674</sup> den Jordan<sup>H3383</sup> gehst<sup>H5674</sup>, um es in Besitz<sup>H3423</sup> zu nehmen. **19** Ich nehme<sup>H5749</sup> heute<sup>H3117</sup> den Himmel<sup>H8064</sup> und die Erde<sup>H776</sup> zu Zeugen<sup>H5749</sup> gegen euch: Das Leben<sup>H2416</sup> und den Tod<sup>H4194</sup> habe ich euch vorgelegt<sup>H6440 H5414</sup>, den Segen<sup>H1293</sup> und den Fluch<sup>H7045</sup>! So wähle<sup>H977</sup> das Leben<sup>H2416</sup>, damit<sup>H4616</sup> du lebst<sup>H2421</sup>,

du<sup>H859</sup> und deine Nachkommenschaft<sup>H2233</sup>, [?] <sup>H5749</sup> **20** indem du den HERR<sup>H3068</sup>, deinen Gott<sup>H430</sup>, liebst<sup>H157</sup> und seiner Stimme<sup>H6963</sup> gehorchst<sup>H8085</sup> und ihm anhängst<sup>H1692</sup>; denn<sup>H3588</sup> das<sup>H1931</sup> ist dein Leben<sup>H2416</sup> und die Länge<sup>H753</sup> deiner Tage<sup>H3117</sup>, dass du in<sup>H5921</sup> dem Land<sup>H127</sup> wohnst<sup>H3427</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> deinen Vätern<sup>H1</sup> Abraham<sup>H85</sup>, Isaak<sup>H3327</sup> und Jakob<sup>H3290</sup> geschworen<sup>H7650</sup> hat, ihnen<sup>H1992</sup> zu geben<sup>H5414</sup>.

## Fußnoten

1. O. denn du wirst gehorchen ..., denn du wirst umkehren; vergl. die Anm. zu Kap. 4,29
2. O. denn du wirst gehorchen ..., denn du wirst umkehren; vergl. die Anm. zu Kap. 4,29
3. O. schwierig